

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 45 (1983)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

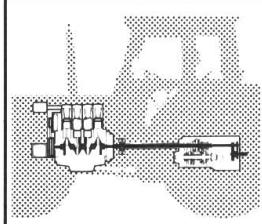
Wir haben allen anderen einiges voraus: 07 C - Klassenbester in Sparsamkeit.



Ob Kraft, Komfort oder Vielseitigkeit, der DEUTZ-FAHR 07 C ist in Sachen Sparsamkeit absolut Bester seiner Klasse.

- Robuste, langlebige DEUTZ-Motoren
- Betriebssichere Luftkühlung – wartungsfrei
- 500 Stunden Wartungsintervalle
- DEUTZ-Direkteinspritzung für beste Kraftstoffausnutzung
- Eine Ölsorte für Motor und Getriebe, kein Spezialöl
- Hoher Fahr- und Bedienungskomfort
- DEUTZ-FAHR-Getriebe mit hohem Wirkungsgrad und maßgeschneiderten Geschwindigkeiten
- OPTITRAC – es gibt kein besseres Selbstsperr-differential in der Vorderachse
- Exclusives TRANSFERMATIC-System mit hoher Hubkraft und eigenem Ölhaushalt
- Die Besten im Wiederverkauf

Informieren Sie sich näher.
Bei jedem DEUTZ-FAHR-Händler.



Das Geheimnis der hohen Zapfwellenleistung.
DEUTZ-FAHR-Traktoren haben einen direkten Kraftfluß ohne zusätzliche Unterwellen, ohne kraftzehrende Dämpfungs-kupplungen.



Viel Kraft aus wenig Diesel.
DEUTZ-Motoren sind schon seit Jahrzehnten auf größte Sparsamkeit ausgelegt. Ein Vorsprung, der Ihnen bei jedem Einsatz zugute kommt.

**DEUTZ
FAHR**

**Die Kraft,
die Erträge schafft.**


WÜRGLER

Hans F. Würgler Industriestraße 17
8910 Affoltern a. A. Tel. 01-7 61 44 15

FÜR DIE TRAKTOREN- HERSTELLER IST KLEBER BEI DEN GÜRTELREIFEN DIE NR. 1



Kléber beherrscht die Gürtelreifen-Technologie schon seit über 30 Jahren. Alle namhaften Traktorenhersteller vertrauen deshalb der langjährigen praktischen Kléber-Erfahrung auf dem Gürtelreifen-Sektor. Der Kléber Radialreifen bedeutet: Optimale Bodenhaftung, bessere Zugkraftübertragung, kürzere Maschineneinsatzzeiten, geringerer Kraftstoffverbrauch, längere Lebensdauer. Kurzum mehr Wirtschaftlichkeit in der Landwirtschaft. Fahren Sie auch die Nr. 1 unter den Acker-Gürtelreifen? Es zahlt sich aus:

Nur bei Kléber:

Die einmaligen Kléber-Zwischenstollen. Für unübertroffene Zugleistung, vorbildliche Selbstreinigung, optimalen Schutz gegen Schnitt- und Stossverletzung. Kléber fertigt Ackerreifen in der Gürtel-Bauweise mit dem Profil der Überlegenheit schon seit über 30 Jahren. Andere stehen erst am Anfang dieser Entwicklung. Nicht umsonst ist Kléber auf dem Radialsektor in Europa führend in der Erstausstattung bei den Traktoren-Herstellern.

**Vorsprung durch über
30 Jahre Erfahrung.
Das Profil der Überlegenheit.**



kleber

Experte für Traktoren-Reifen

STEIB die Transport- Spezialisten

STEIB bietet ein umfassendes Programm für den Transport von Gütern:

- Kippwagen, 1-, 2-, oder Tandem-Achsen von 6 bis 8 Tonnen
- Brückenwagen bis 8 t Nutzlast
- STEIB-Mistzetter für exakte Streuarbeit:
 - 5 Typen von 3,5 – 8 t Nutzlast
 - dank geschlossenem Stahlboden auch für Losetransport geeignet
 - Streuwerk wahlweise mit 2 liegenden oder 4 stehenden Walzen
 - Kratzbodenantrieb serienmäßig mit Vor- und Rücklauf
 - Tandem-Achse auf Wunsch



CH 3/d 83

STEIB Ihr sicherer Partner – damit es immer rollt

Generalimporteur:

VLG Bern, Landmaschinen,
3001 Bern, Telefon 031 50 31 11
Ostschweiz: VOLG 8401 Winterthur
Telefon 052 84 11 11
Westschweiz: FSA 1701 Fribourg
Telefon 037 82 31 01
Regionale Verkaufs- und Service-
stellen in der ganzen Schweiz

NEU:
STEIB Mistzetter, Serie Euro

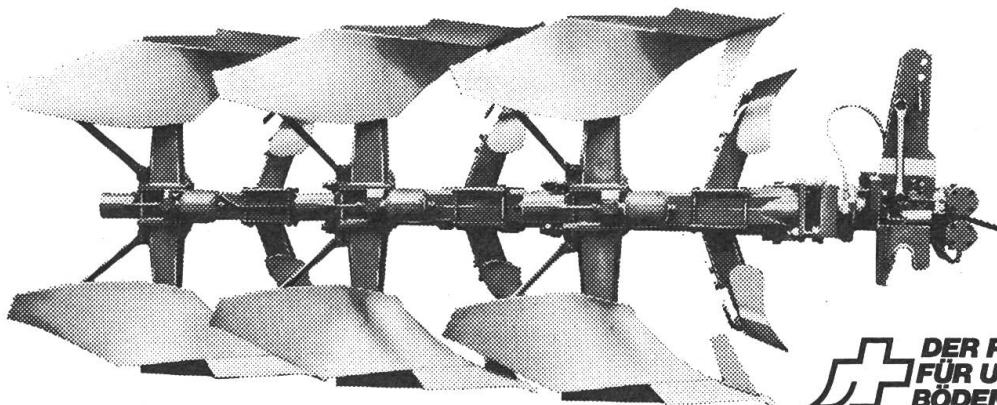


CLAAS

**Für Höchstleistungen
beim Silieren:
selbstfahrende Feldhäcksler
gezogene Feldhäcksler
Anbau-Maishäcksler**

ALTHAUS NON-STOP PFLÜGE

2-, 3- und 4-scharig haben entscheidende Vorteile.



 **DER PFLUG
FÜR UNSERE
BÖDEN**

NEU: Auf Wunsch mit Kunststoff-Riestern

Vorzügliche Gleiter-Eigenschaften und verblüffend ringzügig.

Bewährt: Problemlose Wendevorrichtung

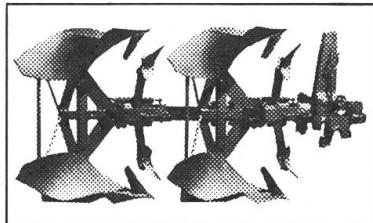
Sie ist doppeltwirkend und hat Ohrenverriegelung; funktioniert deshalb in jeder Arbeitslage absolut narren-sicher.

Vollhydraulische Steinsicherung

Mit separaten Druckspeichern in jedem Pflugkörper.

Nur das vollhydraulische System gewährleistet eine **lange Lebensdauer und grosse Betriebssicherheit** durch:

- = Blitzartiges Ausklinken beim Aufprall
- = Überdurchschnittlich grossen Ausweichweg

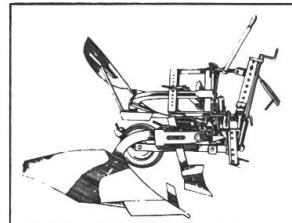


◀ DUPLEX Vollhydraulisch

Der Preisgünstige mit mechanischer Steinsicherung.

SIMPLEX-Winkelplüge ▶

Mechanische oder NON-STOP Steinsicherung.



Mit einem ALTHAUS Pflug sind Sie technisch dabei, denn **Leistungen entscheiden – nicht grosse Worte!**

ALTHAUS+CO AG



Mitarbeiter Ostschweiz:
Armin Brönimann, 9500 Wil
Tel. 073 - 22 58 30

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 21 62/63

NEUHEIT!

Dosiermaschine mit aufklappbarem Vorratstisch

Ein Schweizerprodukt unübertrefflich in der Leistung und Qualität.



- automatische Dosierung
- 3-Kettenvorschub
- mit oder ohne angebautem Querförderer
- bestbewährter Rückholrechen für Mengenregulierung, daher ...
- allen weit überlegen in der Arbeitsweise und Futterschonung
- minimaler Kraftbedarf 4 PS
- mit Pneubereifung
- dosiert Welkheu, Silogras, Mais, Rübenschitz und noch vieles mehr

Als Sieger im harten Test mit einem guten Konkurrenzprodukt.

Entwicklung und Produktion SIMAG AG

Verkauf, Service und Beratung durch das Mutterunternehmen
JOSEF WILD & CO., CH-9033 UNTEREGGEN, Tel. 071 - 96 19 11

WILD

Ich wünsche unverbindliche Beratung
 Belüftung Gebläse Verteiler
 Dosiermaschine Kran Entnahme

Name: _____

Vorname: _____

JOSEF WILD & CO.
Maschinenfabrik
CH - 9033 Untereggen
071/961911

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 10, Stand 112



Die selbstfahrenden CLAAS-Häcksler setzen neue Massstäbe:

bezüglich Einzug, Schnitt, Antrieb, Motor,
Bedienungskomfort, automatische Lenkung,
Zusatzgeräten

Service unsere Stärke

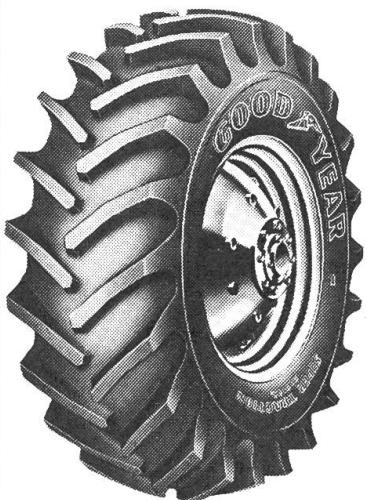
CLAAS

Diese drei bringen die Kraft sicher auf den Boden.



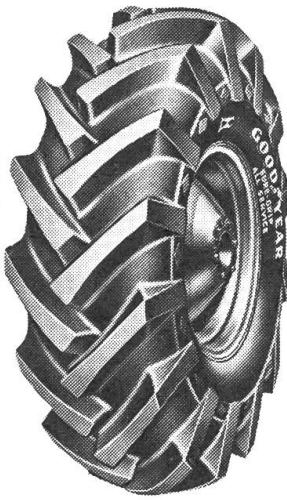
GOOD^{WING}YEAR

Super Traction Radial



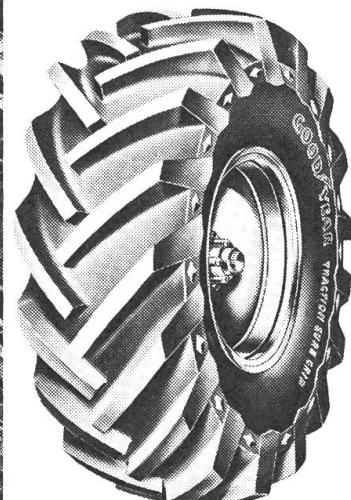
Radial-Hochstollen-Reifen
mit höchster Leistung und
Zugkraft.

Sure Grip All Service



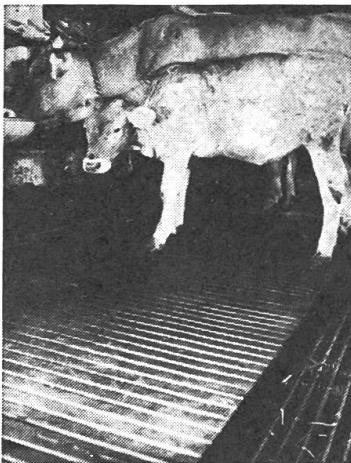
Universeller Landwirt-
schaftsreifen für
mittelstarke Traktoren.

Traction Sure Grip



Ideal auf Landwirtschafts-
Traktoren und Mäh-
dreschern.



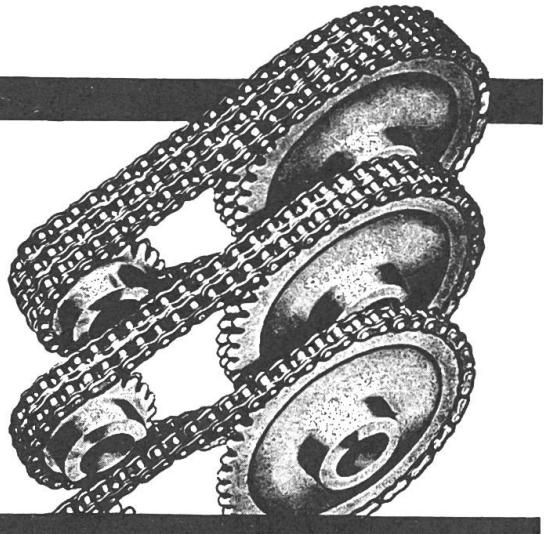


Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen, wo Sie am günstigsten einkaufen.
- Jetzt anfragen und bestellen, alles wird teurer, auch Stallmatten.

REMSOL AG Baarerstrasse 43 6300 ZUG 2
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05

Rollenketten und Kettenräder,
Landmaschinen-Rollenketten,
Transportketten.



GELENKKETTEN AG
6052 Hergiswil NW Tel. 041 - 95 11 96

Gebr. Schaad
4552 Derendingen

Räder nach Mass!

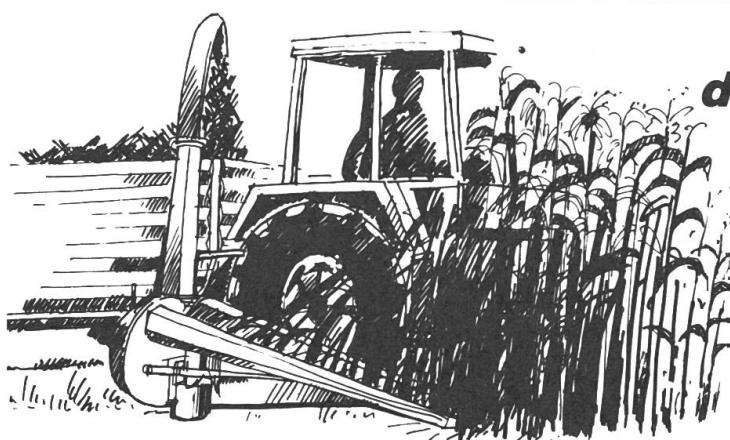
- Spurweiten genau nach Ihrem Wunsch
- Über 70 verschiedene Größen, von 12–48 Zoll, mit fixer oder variabler Spur
- Original-Farbtoéne
- Verblüffend tiefe Preise

Egal welche Bohrungen Ihre Traktor- oder Anhängerräder brauchen, wir fertigen sie präzise und prompt (ständig über 2000 lose Felgen am Lager).

NEU montieren wir auch besonders günstig Pneus nach Ihren Wünschen!
Wir beraten Sie gerne, rufen Sie uns an!



Tel. 065 42 21 34



CLAAS-Jaguar 25, der Mais-Anbauhäcksler:

preisgünstig und bewährt,
leistungsfähig, exakter Schnitt

Importeur: **BALAG**
4153 Reinach, Telefon 061 76 10 45

Service unsere Stärke

CLAAS

Wir sind General-Importeur einer der meistverkauften Traktorenmarken in der Schweiz, die auch weltweit sehr gut vertreten und bekannt ist.

WIR SUCHEN ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES HÄNDLERNETZES: AKTIVE FIRMEN in den KANTONEN AARGAU, BERN, ZUG und ZÜRICH,

die unsere Traktoren und Ersatzteile erfolgreich verkaufen wollen und auch den entsprechenden Service und Kundendienst bieten können.

Schreiben Sie bitte unter Chiffre Nr. D 44-591845 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

MERK PULLAX

MERK-CARON, die elegante Allrad-Transporter, gefederte Kipp-Kabine und Heizung, sehr preisgünstig.

MERK-CARON 540, der Mittelklasse-Transporter für 40 km/h. Typengeprüft, Führerausweis Kat. F ab 16 Jahren oder PW ab 18 Jahren. Gesamtgewicht 3800 kg, Diesel 33 PS.

MERK-CARON 520, der typengeprüfte Kleintransporter. 25 km/h für Landwirtschaft/Gewerbe. Führerausweis ab 14 Jahren. Gesamtgewicht 2800 kg, Diesel 17 PS.

Beide Modelle als Kipper, austauschbar mit Lüönd-Ladegeräten und vielen Zusatzgeräten, Acker-Hydraulik für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Gewerbe, Kommunalbetriebe, Bau-Transporte, Schneeräumung, Strassen-Unterhalt.

MERK-CARON 540 als 3-Seiten-Kipper



MERK-PULLAX AG Austrasse 43
CH-8953 Dietikon ZH,
Tel. 01/740 84 30

41/83

OLMA St. Gallen, Freigelände AF 18 (Galggenacher), 13. bis 23. Oktober 1983

PPH

silieren

dirim erleichtert dem Landwirt die Arbeit – hilft überall, in Hof und Stall.

dirim – Stahldraht-Silos mit separater Auswurftüre und verstärktem Bodenring
(tausendfach bewährt)

- in sämtlichen Größen lieferbar
- starkes, feuerverzinktes Stahldrahtgitter
- Drahtspitzen mit Alu-Profil abgeschlossen
- Neu: Verkleidung aus unverrottbarem, PVC-beschichtetem Vliesgewebe, absolut reiss- und säurefest

dirim – Silowasserpressen
offen und geschlossen, rund oder eckig

- durchgewobenes, hochfestes Trevira-Gewebe, beidseitig PVC-beschichtet
- schimmel- und fäulnisbeständig, reiss- und knitterfest
- unsinkbarer Schwimmrand
- 2 Jahre Garantie

dirim
9052 Niederteufen
071-331088/333141

Ich interessiere mich für: PL

Name:

Adresse:

Tel.:

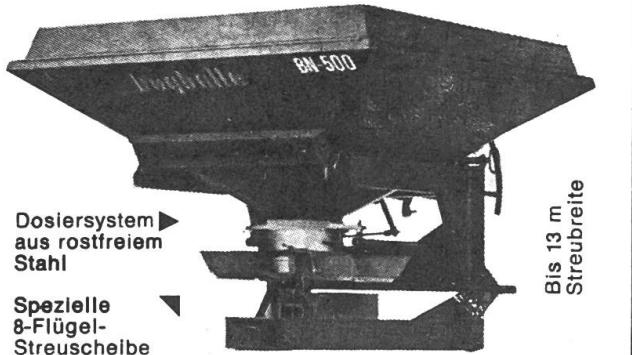
Unsere Fachleute beraten Sie gerne während der OLMA, Halle 3, Stand 338

BIB'X
MICHELIN

● Er haftet und hält,
auf jedem Boden.
● Er dauert lange...
● Er spart Treibstoff...

3 gute Gründe, Ihren Traktor
mit Michelin BIB'X auszurüsten.

Düngerstreuer Bögballe
der Exakte mit dem kippbaren Behälter

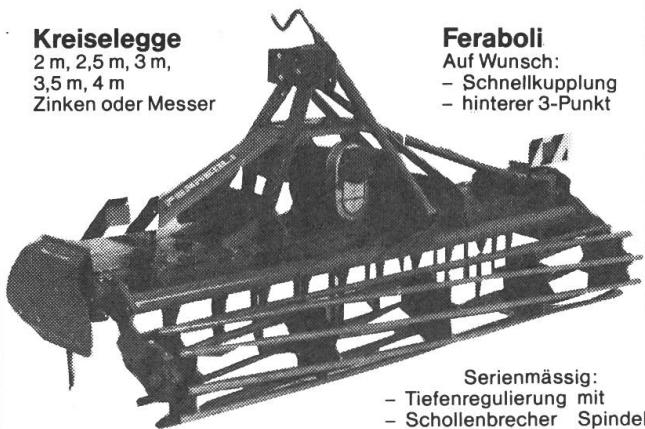


Dosiersystem
aus rostfreiem
Stahl

Spezielle
8-Flügel-
Streuscheibe

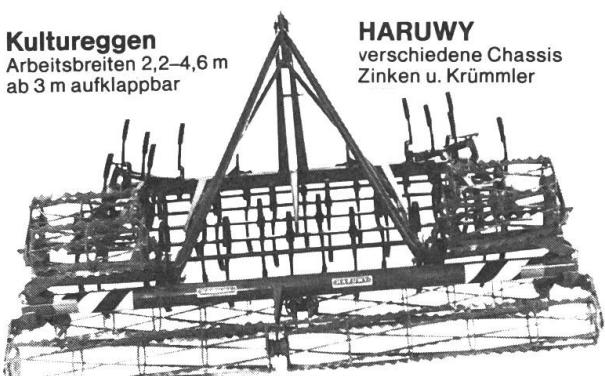
Kreiselegge
2 m, 2,5 m, 3 m,
3,5 m, 4 m
Zinken oder Messer

Feraboli
Auf Wunsch:
- Schnellkupplung
- hinterer 3-Punkt



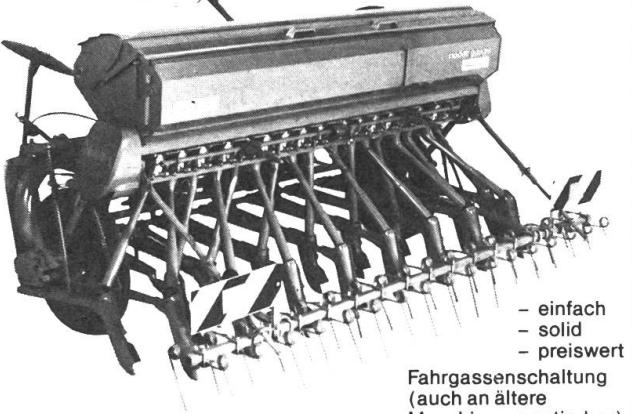
Kultureggen
Arbeitsbreiten 2,2-4,6 m
ab 3 m aufklappbar

HARUWY
verschiedene Chassis
Zinken u. Krümmler



Sämaschinen

NODET



Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



HARUWY 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprosekte mit Preisliste
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

**Bei Maschinen-Käufen sich auf
die Inserate in der «Schweizer
Landtechnik» beziehen!**

HEU- und SILOVORRÄTE

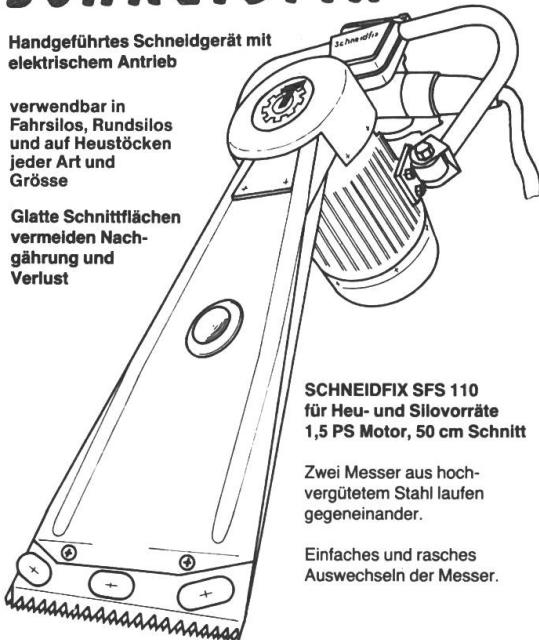
schneiden Sie schneller und besser, in Blöcke jeder Grösse, mit dem unentbehrlichen Helfer

SCHNEIDFIX

Handgeführtes Schneidgerät mit elektrischem Antrieb

verwendbar in
Fahrsilos, Rundsilos
und auf Heustöcken
jeder Art und
Grösse

Glatte Schnittflächen
vermeiden Nach-
gährung und
Verlust



SCHNEIDFIX SFS 110
für Heu- und Silovorräte
1,5 PS Motor, 50 cm Schnitt

Zwei Messer aus hoch-
vergütetem Stahl laufen
gegeneinander.

Einfaches und rasches
Auswechseln der Messer.

10 Jahre im Dienst des Landwirte – 10 Jahre bewährt!

Gebr. WEIBEL
Maschinenbau
6210 Sursee
Tel. 045 2112 56

Senden Sie mir bitte ausführlichen Prospekt und Bezugsquellenachweis.

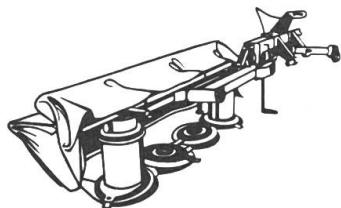
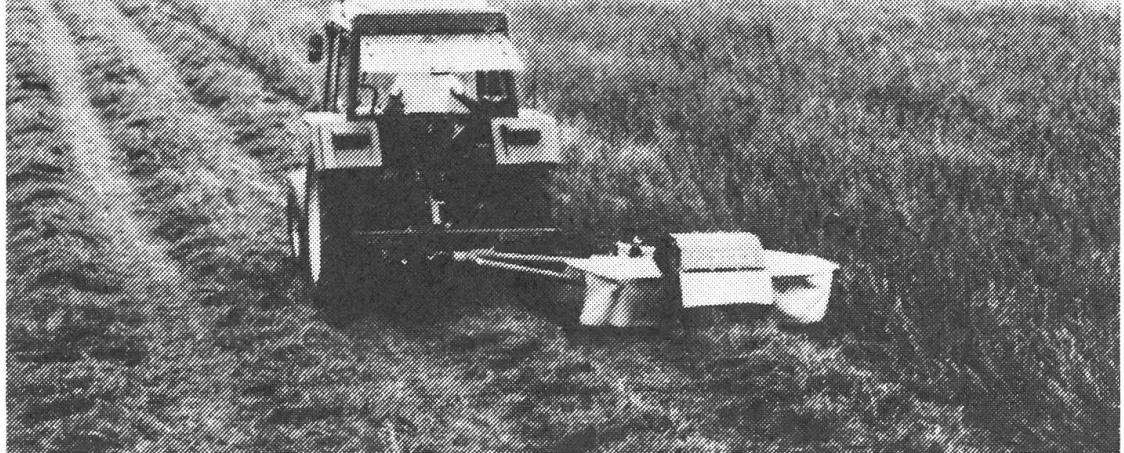
Name: _____

Hof: _____

PLZ/Ort: _____ LT

MESSER

Heuernte



PZ
ZWEEGERS **MESSER**

Mähen und Aufbereiten

3-Punkt-Ausführungen 1,65 m bis 2,30 m

Neu Gezogene Ausführungen 2,45 m

und 2,75 m

— **Frontmähwerk 2,15 m mit Knicker für 3-Punktanbau**

— **Trommelmähwerke** mit hydraulischer Aushebung, Verstellbare Schnitthöhe, unübertroffene Bodenanpassung

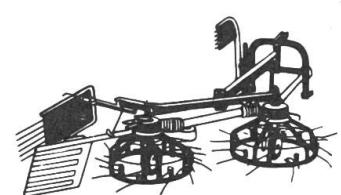
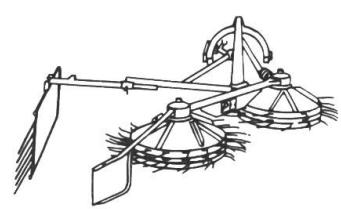
— **Trommel-Scheibenmähwerke**, die Superleichten und Superstabilen

— Einmalige Konstruktion in unübertroffener Qualität

— 2 Aufbereitungssysteme:

● Knicken mit Rotor

● Quetschen mit Gummiwalzen



Zetten und Schwaden

— **Neu Kreiselheuer FANEX**, der Heuer für alle Bedürfnisse; Arbeitsbreiten von 4,0 m, 5,0 m, 6,0 m und 7,30 m. 3-Punktanbau oder gezogene Ausführung

— **Kreiselheuer FLEVO** mit den Zinken, die sich selbstständig dem Boden anpassen; 4,80 m breit!

— **Superschwader CZ 330**, keiner schwadet schneller, sauberer, mit so wenig Verschleiss.

— **Kombiheuer HS 360**, der Kompromisslose: zettet wie eine Spezialmaschine 3,6 m, schwadet perfekt!

Ernst Messer AG

Industrie- und Landmaschinen 7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63 1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

MESSER

Praktische, bewährte

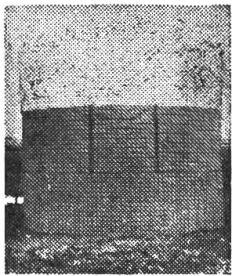
Stahldrahtsilos

5-mm-Draht

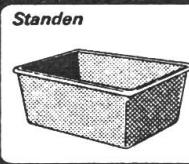
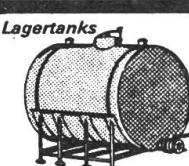
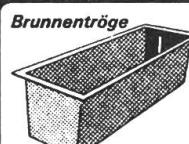
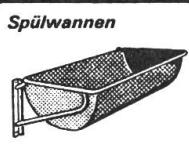
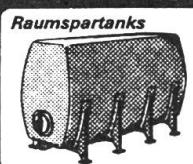
mit verstärkten Bodenringen und lichtundurchlässigen Kunststoffauskleidungen (grau-grün). Jeder Durchmesser lieferbar. **Ab Fr. 28.– je m³**

Siloraum.

Solide Wasserpumpen.



Walter Schlegel, Derrière-les-Murs, 1580 Avenches
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12,
Wohnung 037 - 75 29 14



Alles aus Kunststoff



Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

Faser-Plast AG
9532 Rickenbach / Wil SG
(073) 23 6223/23 2144

Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.–. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel
Fr. 264.–. Farbpistolen, Reifenfüller,
Pressluftwerkzeuge.

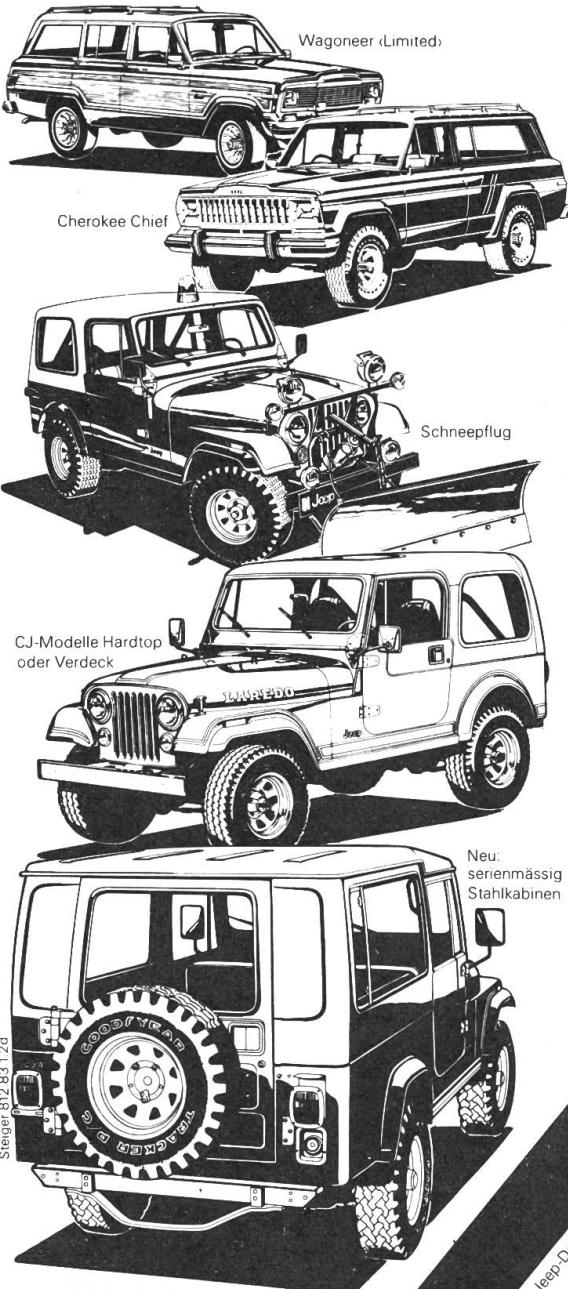
Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Geschaffen für Leistung
und Zuverlässigkeit

Jeep

4-wheel-drive
®

In der grossen Jeep-Modellreihe finden auch Sie das Fahrzeug, das Ihren individuellen Anforderungen am besten entspricht. Wir beraten Sie gerne.



Steiger 812 831 2d

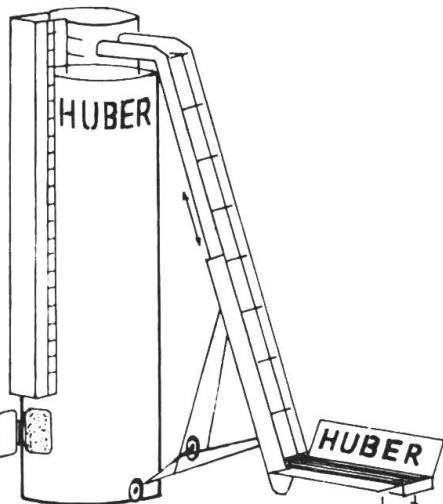
50 Jahre
JHKellerAG
Zürich

Vulkanstrasse 120, 8048 Zürich,
Tel. 01/64 24 10

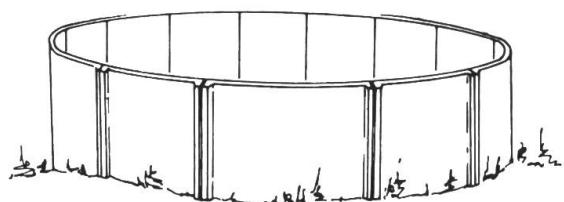
Senden Sie mir bitte die umfassende Jeep-Dokumentation.
Name _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____
Einsenden an: JHKeller AG
Vulkanstrasse 120,
8048 Zürich

LT 22.9.83

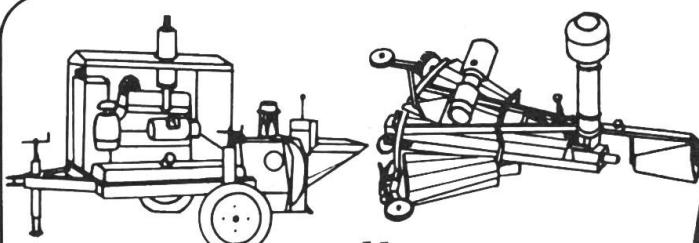
HUBER Agrartechnik



- Huber-Silo 2,5 – 3,5 m Ø
- Selz-Holzsilo
bis 8 m Ø
- Huber-Biogasanlagen
- Huber-Förderbänder
- Huber-Zubringer



- Brun-Jauchesilo
- 25% billiger, schneller montiert und erst noch sicherer dank bewährter Betonbau-Technik: das **runde** Jauche-Silo von BRUN mit den vorgespannten Segmenten.



Maismühle



Hydrosilofräse

- Hydro-Silofräse
1,8 – 6,5 m Ø
- Mus Max Maismühle
30 – 300 PS
- Mus Max Förderschnecken
2,5 und 3 m Förderlänge

Gratis

das angekreuzte Huber-Produkt.

Inserat ausschneiden und einsenden an:

Bitte senden Sie mir
Unterlagen über

Meine Adresse:

19

Tel.: _____

Walter Huber AG, 5426 Lengnau

☎ 056 51 17 31

Technik ist das eine, Komfort das andere. FIAT hat beides.



Die moderne Technik der FIAT-Traktoren ist weit bekannt. Zum Beispiel das unübertroffene Allradsystem. Kennen Sie auch den Komfort?

In der FIAT-Komfortkabine der 80er-Serie finden Sie den optimalen Arbeitsplatz:

- Bequemes Ein- und Aussteigen von beiden Seiten durch breite Türen.
- Kein Lärm mehr in der Kabine dank den geräuschaufdämpfenden Einrichtungen. Dadurch ermüden Sie weniger.
- Auch sind Sie geschützt vor Stößen und Erschütterungen, denn Kabine und Plattform bilden eine Einheit und sind auf stossdämpfenden Gummiblöcken montiert.

- Weitere Vorteile der Komfortkabine sind die einfache Bedienung, der gepolsterte Sitz, die optimale Rundumsicht, die leichtgängige Synchronschaltung und die hydraulische Lenkung.

FIAT-Traktoren der 80er-Serie gibt es von 58 bis 180 PS. Verlangen Sie eine unverbindliche Probefahrt bei Ihrem BUCHER-Servicevertreter.

**Ihrer Gesundheit
zuliebe – ein Komfort-
traktor von FIAT.
Zu einem fairen Preis.**

BUCHER

BUCHER-GUYER AG
8166 Niederweningen
Telefon 01 857 22 11